

## SCHILLING Kran- und Hebeteknik GmbH almindelige salgsbetingelser for levering af løsøre

### I. Gyldighedsområde / købe- og produktionskontrakter om løsøre

- Disse betingelser gælder for leveringen af løsøre ifølge den mellem SCHILLING og køber indgåede købekontrakt eller produktionskontrakt i henhold til § 433 BGB (tysk civilret) hhv. § 650 BGB og dermed uden hensyntagen til, om SCHILLING selv har fremstillet varen eller har købt den hos underleverandører (§§ 433, 650 BGB). Disse salgsbetingelser gælder dog ikke for produktionskontrakter (§ 631 BGB).
- Såfremt der i det enkelte tilfælde ikke er aftalt andet, gælder de almindelige salgsbetingelser i den udgave, der var gældende på det tidspunkt, hvor kontrakten blev indgået.
- De i det enkelte tilfælde truffe, individuelle aftaler med køber (også biaftaler, tillæg og ændringer) går i hvert tilfælde forud for disse almindelige salgsbetingelser.
- SCHILLINGs salgsbetingelser er kun gældende, når køber er erhvervsdrivende (§ 14 BGB), en offentligretlig juridisk person eller en offentligretlig særlig formue.
- Henvisninger til gyldigheden af lovbestemmelser har kun klarlæggende betydning. Også uden en sådan klarlægning gælder derfor lovens bestemmelser, for så vidt disse ikke umiddelbart er blevet ændret eller udtrykkeligt er blevet udelukket i disse almindelige salgsbetingelser og der ikke findes individuelle, med køber truffe aftaler, der går forud.

### II. Købers leveringsbetingelser har ingen gyldighed

Kun og udelukkende SCHILLINGs salgsbetingelser er gældende. Afvigende, modsigende eller supplerende indkøbsbetingelser fra købers side eller købers almindelige forretningsbetingelser bliver kun i det tilfælde og i det omfang en del af kontrakten, som SCHILLING udtrykkeligt har givet sit samtykke. Denne nødvendighed for samtykke gælder i ethvert tilfælde, f. eks. også, når SCHILLING med kendskab til købers almindelige forretningsbetingelser uden forbehold gennemfører leveringen til denne.

### III. Uforpligtende tilbud – bindende ordre – SCHILLINGs accept

- Tilbuddene fra SCHILLING er uforbindende og uforpligtende.
- Købers bestilling af varen gælder som bindende kontrakttilbud.
- SCHILLING kan erklære sin accept af ordren enten mundtligt, skriftligt eller i tekstform eller ved levering af varen til køber.

### IV. Forsinket levering – manglende rådighed af ydelsen – forbehold for egen forsyning

- Leveringsfristen aftales individuelt eller oplyses, for så vidt der ikke træffes nogen individuel aftale, ved SCHILLINGs accept af bestillingen.
- Såfremt SCHILLING af grunde, som SCHILLING ikke er ansvarlig for – manglende rådighed af ydelsen –, ikke kan overholde bindende leveringsfrister, skal SCHILLING omgående oplyse køber herom og samtidigt meddele den formentlige nye leveringsfrist. Står ydelsen heller ikke til rådighed inden for den nye leveringsfrist, er SCHILLING berettiget til helt eller delvist at hæve kontrakten; en allerede af køber ydet modydelse vil omgående blive erstattet af SCHILLING.

Ved aftale af en bindende leveringsfrist og dennes overskridelse står det køber frit fra sin side at fastsætte en rimelig tillægsfrist og efter dennes forgæves udløb at hæve aftalen i henhold til § 323 BGB (tysk civilret).

Som et tilfælde af manglende rådighed af ydelsen gælder i ovenstående betydning især underleverandørens ikke rettidige levering til SCHILLING, når SCHILLING har indgået en kongruent dækningshandel, der hverken hos SCHILLING eller underleverandøren foreligger culpa og SCHILLING i det enkelte tilfælde ikke er forpligtet til fremskaffelsen.

- Om der indtræder forsinket levering på SCHILLINGs side, retter sig efter lovens bestemmelser. I hvert tilfælde er dog en påmindelse fra købers side påkrævet.
- Købers rettigheder i henhold til paragraf VIII i disse almindelige salgsbetingelser og SCHILLINGs rettigheder ifølge loven, især ved en udelukkelse af ydelsespligten (f. eks. på grund af umuligheden for ydelsen eller ydelsens urimelighed og/eller manglende opfyldelse) forbliver uberørte.

### V. Levering, risikoovergang, forsinket accept

- Leveringen sker fra SCHILLINGs udleveringslager i 88045 Friedrichshafen, Tyskland, som også er opfyldesstedet for leveringen. Efter købers forlangende og for købers regning sender SCHILLING varen til et andet bestemmelsessted (forsendelsessalg). For så vidt der ikke er aftalt andet, er SCHILLING berettiget til selv at bestemme forsendelsens art (især transportvirksomheden, forsendelsesvej, emballage).

- Emballagen beregnes ekstra til kostpris og tages ikke retur.
- Risikoen for hændelig undergang og hændelig forværring af varen overgår til køber senest med overgivelse af varen. Ved forsendelseskøb overgår risikoen for hændelig undergang og hændelig forværring af varen sammen med forsinkelsesrisikoen dog allerede med aflevering af varen til spediteøren, vognmanden eller en anden person eller organisation, der er udpeget til at gennemføre forsendelsen.
- Bevirker køber en forsinket accept, undlader han en medvirkende handling eller forsinkes leveringen fra SCHILLING af andre grunde, som køber bærer ansvaret for, er SCHILLING berettiget til at kræve erstatning for den pågældende opståede skade sammen med meromkostninger (f. eks. lageromkostninger). Herfor opkræver SCHILLING en forud fastsat erstatning på 0,5 % af nettoindkøbsprisen per kalenderuge op til maks. 10 % af nettoindkøbsprisen.

Påvisningen af en større skade og vore lovmæssige krav (især erstatning af meromkostninger, rimelig godtgørelse, opsigelse) forbliver uberørte. Den forud fastsatte erstatning skal dog modregnes videregående pengekrav. Det er tilladt for køber at påvise, at der slet ikke er opstået nogen skade for os eller at skaden er væsentligt mindre end den ovennævnte forud fastsatte erstatning.

### VI. Priser og betalingsbetingelser

- Såfremt der i det enkelte tilfælde ikke er aftalt andet, gælder SCHILLINGs priser, der var aktuelle på det tidspunkt, hvor kontrakten blev indgået. Priserne gælder ab lager og plus moms.
- Ved forsendelseskøb bærer køber transportomkostningerne ab lager og omkostningerne for en i givet fald af køber ønsket transportforsikring. Eventuelle toldafgifter, gebyrer, skatter og andre offentlige afgifter afholdes af køber.
- Køber har kun i det omfang en modregnings- eller tilbageholdsret, som hans krav er retskraftigt fastslået eller ubestridt. Ved mangler på leveringen forbliver købers tilsvarende rettigheder især i henhold til VIII stk. 6 i disse almindelige salgsbetingelser uberørte.
- Kan det efter kontraktens indgåelse forudses (f. eks. på grund af indgivelse af konkursbegæring), at SCHILLINGs krav på købsprisen er truet på grund af købers manglende ydeevne, så er SCHILLING i henhold til lovens bestemmelser berettiget til at nægte ydelsen og – i givet fald efter fastsættelse af en frist – at hæve kontrakten (§ 321 BGB, tysk civilret). Ved kontrakter om fremstilling af speciesting (specialproduktion) kan vi med det samme hæve kontrakten; lovens bestemmelser vedrørende fristsættelsens undværlighed forbliver uberørte.

### VII. Ejendomsforbehold

- Alle leverede varer forbliver ejendom (forbeholdsvare) af SCHILLING, indtil alle fordringer ud fra forretningsforbindelsen med køber, ligegyldigt af hvilken retsgrund og indbefattet den fremtidig opstående og betingede fordring (saldoforbehold), er opfyldte. Saldoforbeholdet gælder dog ikke for handler med forud- eller kontantbetaling, der afvikles samtidigt. I dette tilfælde forbliver de leverede varer SCHILLINGs ejendom, indtil købsprisen for disse varer er betalt i fuldt omfang.
- Køber skal ufortøvet oplyse SCHILLING om en udpantning eller andre indgreb fra tredjeparts side.
- Overstiger garantiernes realiserbare værdi SCHILLINGs fordringer med mere end 10 %, skal SCHILLING efter købers forlangende frigive garantier efter hans valg.

### VIII. Købers mangelskrav

- For købers rettigheder i tilfælde af tings- og retsmangler (indbefattet forkert levering, manko på mængde og usagkyndig montage eller mangelfuld montagevejledning) gælder lovens bestemmelser, såfremt intet andet er fastlagt efterfølgende. I alle tilfælde forbliver lovens særlige bestemmelser vedrørende slutleveringen til en forbruger (leverandørregres i henhold til § 478 BGB, tysk civilret) uberørte. Krav ud fra leverandørregres er udelukket, når den mangelfulde vare er blevet videreføret af køber eller en anden forretningsdrivende, f. eks. ved at være blevet indbygget i et andet produkt.
- Grundlaget for SCHILLINGs mangelsansvar er især den om varens beskaffenhed truffe aftale.
- Såfremt en beskaffenhed ikke er blevet aftalt, skal det i henhold til lovens bestemmelser bedømmes, om der foreligger en mangel eller ej (§ 434 stk. 1, pkt. 2 og stk. 3 BGB). SCHILLING overtager dog ikke noget ansvar for offentlige ytringer fra tredjepart (f. eks. reklameudsagn), som køber ikke over for SCHILLING har gjort opmærksom på med hensyn til, at de har været afgørende for hans købsbeslutning.
- Købers mangelskrav forudsætter, at han har opfyldt sin lovbestemte pligt til undersøgelse og påtale (§§ 377, 381 HGB, tysk handelsret).



## SCHILLING Kran- und Hebeteknik GmbH almindelige salgsbetingelser for levering af løsøre

- Er den leverede ting mangelfuld, kan SCHILLING i første omgang vælge, om SCHILLING efterfølgende opfylder aftalen ved at fjerne manglen (afhjælpning) eller ved at levere en fejlfri ting (erstatningslevering). SCHILLINGs ret til at nægte den efterfølgende opfyldelse af aftalen på grundlag af de lovlige forudsætninger forbliver uberørt.
- SCHILLING er berettiget til at gøre den skyldige efterfølgende opfyldelse afhængig af, at køber betaler den forfaldne købspris. Køber er dog berettiget til at tilbageholde en i forhold til manglen rimelig del af købsprisen.
- Køber skal give SCHILLING den til den skyldige efterfølgende opfyldelse nødvendige tid og lejlighed; især skal den påtalte vare afleveres til afprøvningsformål. I tilfælde af en erstatningslevering skal køber give den mangelfulde ting tilbage til SCHILLING i henhold til lovens bestemmelser. Den efterfølgende opfyldelse omfatter hverken, at SCHILLING foretager demontagen af den mangelfulde ting eller den nye montage af den mangelfulde ting, hvis SCHILLING ikke oprindeligt selv var forpligtet til at gennemføre montagen.
- De til afprøvning og senere opfyldelse nødvendige omkostninger, især omkostninger for transport, kørsel, arbejde og materiale og i givet fald omkostninger for demontage og montage, bæres hhv. erstattes af SCHILLING i henhold til den lovlige bestemmelse, når der rent faktisk foreligger en mangel. I modsat fald kan SCHILLING kræve af køber at få erstattet de omkostninger, der hidrører fra det uberettigede krav om mangelfhjælpning (især omkostninger for afprøvning og transport), med mindre at det ikke var synligt for køber, at der ikke forelå nogen fejl.
- I presserende tilfælde, f. eks. når driftssikkerheden er truet eller til afværgelse af uforholdsmæssige skader, har køber ret til selv at afhjælpe manglen og at kræve erstatning fra SCHILLING for de hertil objektivt nødvendige udgifter. SCHILLING skal ufortøvet, såfremt muligt forinden, underrettes om en sådan egen iværksættelse. Retten til egen iværksættelse består ikke, hvis SCHILLING i henhold til lovens bestemmelser var berettiget til at nægte en tilsvarende efterfølgende opfyldelse.
- Hvis den efterfølgende opfyldelse er slået fejl eller den rimelige frist, der skal fastsættes af køber, er udløbet uden positivt resultat eller ifølge lovens bestemmelser er undværlig, kan køber hæve købsaftalen eller nedsætte købsprisen. I tilfælde af en uvæsentlig mangel foreligger der dog ikke nogen ret til ophævelse.
- Købers krav på skadeserstatning hhv. erstatning af forgæves udgifter består også i tilfælde af mangler kun i henhold til IX og er i øvrigt udelukket.

### IX. Andet ansvar

- Såfremt der ud fra disse almindelige kontraktbetingelser og de følgende bestemmelser ikke fremkommer noget andet, hæfter SCHILLING i tilfælde af misligholdelse af de kontraktmæssige og de uden for kontraktforholdet eksisterende pligter i henhold til lovens bestemmelser.
- Med hensyn til skadeserstatning hæfter SCHILLING – ligegyldigt af hvilken retsgrund – inden for culpaansvarets rammer i tilfælde af forsæt og grov uagtsomhed. Ved let uagtsomhed hæfter SCHILLING under forbehold af lovmæssige ansvarsbegrænsninger (f. eks. agtpågivenhed i egne anliggender, uvæsentlig pligtforsømmelse) kun
  - for skader ud fra skader på liv og lemmer eller helbredet,
  - for skader ud fra misligholdelsen af en væsentlig kontraktpligt (forpligtelse, hvis opfyldelse overhovedet først muliggør kontraktens behørig gennemførelse og hvis overholdelse kontraktparten regelmæssigt stoler på eller må kunne stole på); i dette tilfælde er vort ansvar dog begrænset til erstatningen af den forudsigelige, typisk indtrædende skade.
- De af ovenstående stk. 2 resulterende ansvarsbegrænsninger gælder også ved pligtforsømmelser hhv. til fordel for personer, hvis culpa SCHILLING i henhold til lovens bestemmelser er ansvarlig for. De gælder ikke, for så vidt SCHILLING svigagtigt har fortiet en mangel eller har overtaget en garanti for varens beskaffenhed, og de gælder heller ikke for købers krav i henhold til produktansvarsloven.
- I tilfælde af en pligtforsømmelse, der ikke består i en mangel, kan køber kun hæve eller opsige kontrakten, når SCHILLING er ansvarlig for denne pligtforsømmelse. En fri opsigelsesret for køber (især i henhold til §§ 650, 648 BGB, tysk civilret) er udelukket. I øvrigt gælder de ved lov fastlagte forudsætninger og retsvirkninger.

### X. Forældelse

- Afvigende fra § 438 stk. 1 pkt. 3 BGB (tysk civilret) er den almindelige forældelsesfrist for krav ud fra tings- og retsmangler et år fra levering. Såfremt der er aftalt en aflevering med protokol, begynder forældelsen med denne aflevering.

- Er der ved varen dog tale om et bygningsværk eller en ting, der svarende til sit sædvanlige anvendelsesformål er blevet anvendt til et bygningsværk og som har forårsaget dettes mangelfulhed (byggestof), er forældelsesfristen i henhold til lovens bestemmelser på fem år fra levering (§ 438 stk. 1, pkt. 2 BGB). Lovens andre særlige bestemmelser vedrørende forældelsen forbliver uberørte (især §§ 438 stk. 1, pkt. 1, stk. 3, 444, 445 b) BGB).
- Køberettens ovenstående forældelsesfrister gælder også for købers kontraktlige og de uden for kontraktforholdet liggende skadeserstatningskrav, der beror på en mangel ved varen, med mindre at anvendelsen af den ordinære ved lov fastlagte forældelse (§§ 195, 199 BGB) i det enkelte tilfælde ville føre til en kortere forældelse. Købers skadeserstatningskrav i henhold til paragraf IX, stk. 2, pkt. 1 og pkt. 2 a) og i henhold til produktansvarsloven forældes udelukkende i overensstemmelse med lovens bestemmelser om forældelse.

### XI. Ejendoms- og ophavsretligheder

- SCHILLING forbeholder sig en ejendoms- og ophavsret vedrørende de i givet fald udleverede håndbøger, konstruktionstegninger, kalkulationer, beregninger og andre dokumenter. De må kun med SCHILLINGs samtykke gøres tilgængelige for tredjepart.
- Hvis der ikke indgås nogen kontrakt, skal de af SCHILLING i forbindelse med kontraktforhandlingerne udleverede dokumenter tilbagegives på SCHILLINGs forlangende.

### XII. Opfyldelsessted, værning og lovvalg

- Opfyldelsessted for købers betalinger er virksomheden SCHILLING i 88045 Friedrichshafen, Tyskland.
- Er køber købmand i henhold til HGB (Handelsgesetzbuch, tysk handelslov), en offentligretlig juridisk person eller en særlig offentligretlig formue, så er det påbudte – også internationale – værning for alle tvister, der umiddelbart eller middelbart fremgår af kontraktforholdet, forretningsstedet af SCHILLING i 88045 Friedrichshafen, Tyskland, for så vidt ikke noget tvungende lovbestemt værning går forud. SCHILLING er dog også berettiget til at anlægge sag ved købers almindelige værning, dette gælder også for fogedforbud eller indledning af eller ansøgning om andre retslige foranstaltninger.
- Bestemmelsen under ovenstående stk. 2 gælder tilsvarende, når køber er erhvervsdrivende i henhold til § 14 BGB.
- For alle tvister mellem SCHILLING og køber gælder tysk ret under udelukkelse af forskrifterne i De Forenede Nationers overenskomst fra den 11.04.1980 om kontrakter vedrørende det internationale salg af varer (CISG). Ejendomsforbeholdets forudsætninger og virkninger i henhold til paragraf VII er omfattet af loven på det sted, hvor tingen befinder sig, for så vidt derefter det trufne lovvalg til fordel for tysk lov er ulovligt eller ugyldigt.

### XIII. Gældende affattelse

I tvivlstilfælde er den tyske affattelse af disse almindelige salgsbetingelser gældende.